

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 92 (1995)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Conseils aux débutants

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Conseils aux débutants



Le début de l'été nous a gratifiés d'un temps idéal pour nos avettes ; aussi j'espère que chacun a des hausses pleines et que des parfums de nectar ont embaumé les alentours de votre rucher.

C'est le mois de la deuxième récolte et c'est le moment de l'extraction de la récolte d'automne. Veuillez procéder comme je vous l'ai prescrit le mois précédent, mais avec plus de rapidité et de précision, car les abeilles sont à l'affût de toute substance sucrée.

Aussi, veuillez à ne pas laisser vos ruches ouvertes, rangez vos cadres dans des endroits fermés, ne laissez pas couler du miel ou du sirop dans les alentours des colonies.

Dites-vous bien que plus la saison est avancée, moins il y a de miellée, donc plus le risque de pillage grandit.

### Conservation des rayons

Après la récolte d'automne, les cadres sont placés dans les armoires prévues à cet effet ou dans les hausses qui seront soigneusement empilées, un couvercle fermant le dessus de la dernière hausse. On brûlera de temps à autre des mèches soufrées qui élimineront les teignes et détruiront les divers parasites. De plus, l'odeur éloignera les rongeurs. Vous pouvez également employer d'autres produits que vous trouverez dans le commerce pour éliminer ce fléau.

### Contrôle de la reine et du couvain

Préparation et mise en hivernage. Une visite minutieuse de chaque colonie s'impose : les ruches ayant eu leur hausse durant tout l'été, l'opération était presque impossible. Nous contrôlerons spécialement le couvain. S'il couvre plusieurs cadres et qu'il est régulier et bien bombé, c'est déjà signe qu'il y a une reine et qu'elle est en pleine vigueur. Dans le cas contraire, couvain clairsemé, couvain de mâle ou absence de couvain, votre reine est défectueuse ou la colonie est orpheline. Dans ce cas, veuillez introduire une nouvelle reine en ayant soin de procéder avec les précautions d'usage.

### Contrôle de la nourriture

Nous contrôlerons également la réserve la nourriture. Notez pour chaque colonie le nombre de cadres. Profitez de mettre en place les rayons, les nouveaux au centre, les anciens dans les bords. Je vous rappelle que la consommation de nourriture est proportionnelle à la force et à l'activité hivernale de la colonie, qui dépend de plusieurs facteurs, tels qu'exposition du rucher, situation d'ensoleillement, microclimat, altitude, région, etc. Nous pouvons estimer qu'une bonne colonie doit avoir pour passer l'hiver sans souci environ 18 kg pour une Dadant et 15 kg pour une suisse. Nous procéderons au nourrissage



le plus tôt possible, car les abeilles sont encore en pleine activité. Elles auront emmagasiné en quelques jours le complément nécessaire à leur approvisionnement, tandis qu'elles mettront des semaines à faire le même travail à l'arrière-saison. De plus, la qualité de la nourriture sera meilleure pour passer un bon hivernage, puisqu'elle sera dépourvue d'excès d'eau et elles auront le temps de la placer au bon endroit et de l'operculer.

**Bonnes vacances et à bientôt.**  
*L'api Willy*

### Citation

*La gelée royale est la sécrétion des glandes pharyngiennes de l'abeille, sécrétion servant à nourrir les jeunes larves durant leurs premiers jours et à transformer une larve d'abeille ouvrière en reine.*

Charles Bourgeois, *Chimie de la beauté*, p. 33



## 1995, l'Année de l'abeille

Ouvrir les yeux sur la terre, la végétation, le monde animal, n'est-ce pas le plus riche et le plus nécessaire des dérivatifs ?

Aussi, ne manquez pas tout au long de cette année d'admirer, de contempler cette nature qui nous apporte des moments de bien-être, même parfois des moments sublimes.

Il n'est jamais trop tard pour vivre en harmonie avec le temps qui s'écoule, ce temps qui est précieux pour nos avelles. Parfois, prenez-le, ce temps, et contemplez comment vivent nos abeilles. Elles ne modifient jamais la marche naturelle de la nature, s'adaptent à l'évolution de notre environnement.

Aussi l'Année de l'abeille 1995 doit-elle apporter à chacun un immense plaisir d'avoir le privilège d'être le berger des abeilles. Il n'est jamais trop tard de faire connaître les bienfaits de l'apiculture, d'initier des amis qui partagent les mêmes valeurs et qui ont le respect de l'environnement.

Je compte sur vous pour faire rayonner loin à la ronde que l'apiculteur avec ses abeilles est le garant d'une continuité ancestrale avec la pollinisation des fleurs et ainsi protège la nature d'un dépérissement des espèces.

Amicalement.

*L'api Willy*

